



Judicial Council of California

455 Golden Gate Avenue · San Francisco, California 94102-3688

www.courts.ca.gov

REPORT TO THE JUDICIAL COUNCIL

Item No. 23-117

For business meeting on: July 21, 2023

Title

Report to the Legislature: *Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year 2021–22*

Agenda Item Type

Information Only

Date of Report

July 3, 2023

Submitted by

Judicial Council staff
Douglas G. Denton, Principal Manager
Language Access Services
Center for Families, Children & the Courts

Contact

Douglas G. Denton, 415-865-7870
douglas.denton@jud.ca.gov

Executive Summary

On June 30, 2023, the Judicial Council’s Language Access Services submitted the annual report on trial court interpreter expenditures to the Legislature and the Department of Finance. This report is required by the Budget Act of 2021 (Sen. Bill 170; Stats. 2021, ch. 240).

Relevant Previous Council Action

Since 2006, annual expenditure reports for the Trial Court Interpreters Program have been submitted to the Legislature and the Department of Finance and published. Copies of previous reports may be accessed at www.courts.ca.gov/7466.htm. Since this year’s report does not contain any recommendations that require Judicial Council approval and only includes a reporting of expenditures, it has been submitted to the Legislature and Department of Finance and included as an Information Only item on the Judicial Council agenda. In the event that a future report includes any recommendations, the Judicial Council will be asked to review and approve the report prior to submission to the Legislature and Department of Finance.

Analysis/Rationale

The Budget Act of 2021, item 0250-101-0932, Schedule (4), provides an appropriation from the Trial Court Trust Fund for the services of court interpreters. Provision 27 states that “[t]he Judicial Council shall report to the Legislature and the Director of Finance annually regarding

expenditures from Schedule (4).” In fulfillment of that provision, this report details trial court expenditures for court interpreters.

Fiscal Impact and Policy Implications

No costs or policy implications are associated with the submission of the annual report.

Attachments and Links

1. Attachment A: *Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year 2021–22*



JUDICIAL COUNCIL of CALIFORNIA

455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102-3688
Tel. 415-865-4200
Fax 415-865-4205
www.courts.ca.gov

HON. PATRICIA GUERRERO
*Chief Justice of California
Chair of the Judicial Council*

HON. MARSHA G. SLOUGH
Chair, Executive and Planning Committee

HON. DAVID M. RUBIN
*Chair, Judicial Branch Budget Committee
Chair, Litigation Management Committee*

HON. MARLA O. ANDERSON
Chair, Legislation Committee

HON. CARIN T. FUJISAKI
Chair, Rules Committee

HON. KYLE S. BRODIE
Chair, Technology Committee

*Hon. Maria Lucy Armendariz
Hon. C. Todd Bottke
Hon. Kevin C. Brazile
Hon. Jonathan B. Conklin
Hon. Carol A. Corrigan
Hon. Samuel K. Feng
Mr. David D. Fu
Hon. Brad R. Hill
Ms. Rachel W. Hill
Hon. Harold W. Hopp
Hon. Brian Maienschein
Hon. Ann C. Moorman
Ms. Gretchen Nelson
Mr. Maxwell V. Pritt
Hon. Thomas J. Umberg*

ADVISORY MEMBERS

*Hon. Judith K. Dulcich
Ms. Rebecca J. Fleming
Mr. Shaun C. Landry
Hon. Kimberly Merrifield
Hon. Glenn Mondo
Hon. David Rosenberg
Mr. David H. Yamasaki*

MS. MILLICENT TIDWELL
*Acting Administrative Director
Judicial Council*

June 30, 2023

Ms. Cara L. Jenkins
Legislative Counsel
1021 O Street, Suite 3210
Sacramento, California 95814

Ms. Erika Contreras
Secretary of the Senate
State Capitol, Room 305
Sacramento, California 95814

Ms. Sue Parker
Chief Clerk of the Assembly
State Capitol, Room 319
Sacramento, California 95814

Ms. Keely Martin Bosler
Director, California Department of
Finance
915 L Street
Sacramento, California 95814

*Re: Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year
2021–22, as required by the Budget Act of 2021*

Dear Ms. Jenkins, Ms. Contreras, Ms. Parker, and Ms. Bosler:

Attached is the Judicial Council report required by the Budget Act of 2021 (Sen. Bill 170; Stats. 2021, ch. 240), item 0250-101-0932, regarding the fiscal year 2021–22 expenditures for the Trial Court Interpreters Program.

If you have any questions related to this report, please contact Mr. Douglas Denton, Principal Manager, Language Access Services, at 415-865-7870 or douglas.denton@jud.ca.gov.

Sincerely,

Millicent Tidwell
Acting Administrative Director
Judicial Council

MT/DGD/icb

Attachment

cc: Eric Dang, Policy Consultant, Office of Senate President pro Tempore Toni G. Atkins
Alf Brandt, Senior Counsel, Office of Assembly Speaker Anthony Rendon
Shaun Naidu, Policy Consultant, Office of Assembly Speaker Anthony Rendon
Anita Lee, Principal Fiscal and Policy Analyst, Legislative Analyst's Office
Gabriel Petek, Legislative Analyst, Legislative Analyst's Office
Mark Jimenez, Budget Analyst, Department of Finance
Margie Estrada, Chief Counsel, Senate Judiciary Committee
Mary Kennedy, Chief Counsel, Senate Public Safety Committee
Matthew Fleming, Consultant, Senate Appropriations Committee
Nora Brackbill, Consultant, Senate Budget and Fiscal Review Committee
Hans Hemann, Principal Consultant, Joint Legislative Budget Committee
Morgan Branch, Consultant, Senate Republican Policy Office
Eric Csizmar, Consultant, Senate Republican Policy Office
Matt Osterli, Consultant, Senate Republican Fiscal Office
Alison Merrilees, Chief Counsel, Assembly Judiciary Committee
Sandy Uribe, Chief Counsel, Assembly Public Safety Committee
Jennifer Kim, Consultant, Assembly Budget Committee
Jay Dickenson, Chief Consultant, Assembly Appropriations Committee
Kimberly Horiuchi, Principal Consultant, Assembly Appropriations Committee
Lyndsay Mitchell, Consultant, Assembly Republican Office of Policy & Budget
Gary Olson, Consultant, Assembly Republican Office of Policy & Budget
Daryl Thomas, Consultant, Assembly Republican Office of Policy & Budget
Cory T. Jasperson, Director, Governmental Affairs, Judicial Council
Fran Mueller, Deputy Director, Budget Services, Judicial Council
Zlatko Theodorovic, Deputy Director, Budget Services, Judicial Council
Jenniffer Herman, Administrative Coordinator, Governmental Affairs, Judicial Council



JUDICIAL COUNCIL of CALIFORNIA

455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102-3688
Tel. 415-865-4200
Fax 415-865-4205
www.courts.ca.gov

HON. PATRICIA GUERRERO

*Chief Justice of California
Chair of the Judicial Council*

HON. MARSHA G. SLOUGH

Chair, Executive and Planning Committee

HON. DAVID M. RUBIN

*Chair, Judicial Branch Budget Committee
Chair, Litigation Management Committee*

HON. MARLA O. ANDERSON

Chair, Legislation Committee

HON. CARIN T. FUJISAKI

Chair, Rules Committee

HON. KYLE S. BRODIE

Chair, Technology Committee

Hon. Maria Lucy Armendariz

Hon. C. Todd Bottke

Hon. Kevin C. Brazile

Hon. Jonathan B. Conklin

Hon. Carol A. Corrigan

Hon. Samuel K. Feng

Mr. David D. Fu

Hon. Brad R. Hill

Ms. Rachel W. Hill

Hon. Harold W. Hopp

Hon. Brian Maienschein

Hon. Ann C. Moorman

Ms. Gretchen Nelson

Mr. Maxwell V. Pritt

Hon. Thomas J. Umberg

ADVISORY MEMBERS

Hon. Judith K. Dulcich

Ms. Rebecca J. Fleming

Mr. Shaun C. Landry

Hon. Kimberly Merrifield

Hon. Glenn Mondo

Hon. David Rosenberg

Mr. David H. Yamasaki

MS. MILLICENT TIDWELL

*Acting Administrative Director
Judicial Council*

Report title: *Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year 2021–22*

Statutory citation: Budget Act of 2021 (Sen. Bill 170; Stats. 2021, ch. 240)

Date of report: June 30, 2023

The Judicial Council has submitted a report to the Legislature and the Department of Finance in accordance with provision 27 of item 0250-101-0932 of the Budget Act of 2021.

The 2021–22 appropriation of \$162.145 million included one-time \$30 million for the Court Interpreter Employee Incentive Grant (CIEIG), ongoing benefits funding in the amount of \$1.080 million, and a decrease of –\$316,000 for video remote interpreting (VRI) equipment, which was included in the 2020 Budget Act as one-time funding for courts.

A total of \$130.977 million was allocated for court interpreter expenditures, and \$2.5 million was distributed in June 2022 to nine courts that applied for CIEIG funds to help establish new court employee interpreter positions.

Total court interpreter expenditures for 2021–22 were \$116.580 million, which is a slight decrease from the previous year. Compared to FY 2020–21, total court interpreter expenditures for FY 2021–22 decreased by \$190,784 (–0.16 percent). This resulted in program savings of approximately \$15 million, which reverted to the Trial Court Trust Fund as restricted program funding. Unused grant funding for the CIEIG will be collected for return to the general fund.

During 2021–22, the state of emergency continued due to the COVID-19 pandemic. Total filings were generally the same from 2020–21 to 2021–22, and the total appropriation was sufficient for eligible court interpreter expenditures. Due to negotiated wage increases, expenses for the fund are anticipated to increase in future years.

The full report can be accessed at www.courts.ca.gov/7466.htm. A printed copy of the report may be obtained by calling 415-865-7870.



Trial Court Interpreters Program Expenditure Report for Fiscal Year 2021–22

Report to the Legislature and
Department of Finance

June 30, 2023



Judicial Council of California

JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

Hon. Patricia Guerrero

*Chief Justice of California and
Chair of the Judicial Council*

Millicent Tidwell

*Acting Administrative Director
Judicial Council*

OPERATIONS AND PROGRAMS DIVISION

Robert Oyung

Acting Chief Deputy Director and Chief Operating Officer

CENTER FOR FAMILIES, CHILDREN & THE COURTS

Charlene Depner

Director

LANGUAGE ACCESS SERVICES

Douglas G. Denton

Principal Manager

Irene C. Balajadia

Senior Analyst

I. Background

Mandates to Provide Court Interpreting Services

Article I, section 14 of the California Constitution was amended in 1974 to provide that “[a] person unable to understand English who is charged with a crime has a right to an interpreter throughout the proceedings.” This provision establishes a mandate for courts to provide interpreters in criminal matters to all defendants who have a limited ability to understand or speak English.

Judicial Council and Legislative Actions

Effective January 1, 2015, Assembly Bill 1657 (Stats. 2014, ch. 721) added section 756 to the Evidence Code. Section 756 requires the Judicial Council to “reimburse courts for court interpreter services provided in civil actions and proceedings to any party who is present in court and who does not proficiently speak or understand the English language.” (Evid. Code, § 756(a).) The statute also provides that if appropriated funds are insufficient to provide an interpreter to every party who meets the standard of eligibility, interpreter services in civil cases should be prioritized by case type, as specified.

Also in January 2015, the Judicial Council approved and adopted the *Strategic Plan for Language Access in the California Courts* (Language Access Plan).¹ Of the eight major goals identified in the Language Access Plan, Goal 2—Provide Qualified Language Access Services in All Judicial Proceedings—states: “By 2017, and beginning immediately where resources permit, qualified interpreters will be provided in the California courts to LEP [limited-English-proficient] court users in all courtroom proceedings and, by 2020, in all court-ordered, court-operated events.”

This report outlines the expenditures by court for eligible court interpreter services provided by the courts for fiscal year (FY) 2021–22. The report also provides an overview of the expenditures provided in civil cases reported by the courts.²

Statutory Requirement to Report on Expenditures

The Budget Act of 2021 (Sen. Bill 170; Stats. 2021, ch. 240), item 0250-101-0932, Schedule (4), provides an appropriation from the Trial Court Trust Fund (TCTF) for the services of court interpreters. Provision 27 states that “[t]he Judicial Council shall report to the Legislature and the Director of Finance annually regarding expenditures from Schedule (4).” Consistent with these requirements, this report details trial court expenditures for court interpreter services.

¹ The Language Access Plan is available at www.courts.ca.gov/languageaccess.htm.

² Under federal law, individuals who are deaf or hard of hearing and who require sign language interpreters must receive court interpreter services at no cost in all court proceedings.

Trial Court Trust Fund Program 150037 Funding for FY 2021–22

- The 2021–22 appropriation of \$162.145 million included one-time \$30 million for the Court Interpreter Employee Incentive Grant (CIEIG),³ ongoing benefits funding in the amount of \$1.080 million, and a decrease of –\$316,000 for video remote interpreting (VRI) equipment, which was included in the 2020 Budget Act as one-time funding.
- Court Interpreter Data Collection System funding of \$87,000 is included in the ongoing appropriation and managed by the Judicial Council of California Information Technology office working in conjunction with Language Access Services.⁴
- In May 2021, the council approved a Trial Court Budget Advisory Committee recommendation to reallocate unspent funds to courts with court interpreter expenditures that exceeded their budget allocation.⁵
- The 2021–22 allocation to the courts (\$130.977 million) was distributed in 12 monthly installments of \$10.914 million from July 2021 through June 2022.
- During the entirety of the time covered in this report (July 2021 through June 2022), a state of emergency continued due to the COVID-19 pandemic. Total filings were generally the same from 2020–21 to 2021–22.⁶
- Total statewide court interpreter expenditures, as reported by courts in the Phoenix financial system, were \$116.580 million. (See Attachment A for an expenditure overview for 2021–22 and Attachment B for a breakdown of expenditures by court.)
- Total expenditures for 2021–22 were less than the \$132.145 million available to courts for court interpreter costs by \$15.6 million (see table 1). Unspent funds were first allocated to reimburse those courts with interpreter expenditures in excess of their budget

³ SB 170, which amended the Budget Act of 2021, provided one-time additional funding of \$30 million for the Court Interpreter Employee Incentive Grant (CIEIG) program. Eligible courts could apply for one-year of salary, benefits, and training to help establish new, full-time court interpreter employee positions both in the courtroom and in the courthouse. The council launched two grant cycles for courts to apply for CIEIG funding. See Judicial Council [report](#) (April 20, 2023). For Cycle 1, \$2.5 million was distributed in June 2022 to nine courts that applied for CIEIG funds to help establish new court employee interpreter positions. (*Id.* at p. 4). One barrier to grant applications has been the restrictions for grants under the language of SB 170, which established the CIEIG. To accept a grant, the court must commit to retaining the court interpreter employee position beyond the grant year. Thus, the court is responsible for paying subsequent years of salary through the court’s annual Court Interpreters Program allocation or operational funds as needed. (*Id.* at p. 3.) Funding for the CIEIG program is available until June 30, 2024. (*Id.* at p. 1.) Unused grant funding will be collected for return to the general fund. (*Id.* at p. 5.)

⁴ The Court Interpreter Data Collection System (CIDCS) is a program of the Judicial Council. CIDCS tracks actual court interpreter usage, including case type, number of interpreted events, languages, and costs, including capturing whether court interpreter events were handled by in-person, telephonic, or remote.

⁵ In January 2023, the council approved an ongoing allocation methodology for Court Interpreters Program funding, effective July 1, 2023. Courts with a shortfall will continue to be reimbursed by courts with excess funding up to the appropriation amount, and the CIP fund balance will be used as needed to make courts whole. If the amount of the shortfall exceeds the appropriation, and no surplus fund balance is available, courts will be provided advance notification that they are projected to exceed their allocation, and they will be required to fund these excess costs from their trial court operating budgets. See Judicial Council [report](#) (Dec. 14, 2022).

⁶ See [2023 Court Statistics Report](#), at p. 57 (Superior Courts, Figure 1: Total Filings and Dispositions).

allocation. Approximately \$15 million from the 2021–22 appropriation reverted to the Trial Court Trust Fund as restricted program funding.⁷

- Compared to expenditures in 2020–21, total court interpreter expenditures for 2021–22 decreased by \$190,784 (–0.16 percent). (See tables 1 and 6.)
- Table 1 shows that mandated cases accounted for \$113.081 million of the reported expenditures (97 percent).⁸ Civil cases (including domestic violence cases) accounted for \$3.499 million of the reported expenditures (3 percent).
- Contract interpreter expenditures in 2021–22 represented 21.7 percent of total expenditures, reflecting an increase from 2020–21, when contractor expenses were 18.5 percent of the total expenditures (table 4).
- Compared to 2020–21, expenditures for contract interpreters in 2021–22 increased by \$3.724 million (17.27 percent), and expenditures for court employees in 2021–22 decreased by \$3.915 million (–4.11 percent).

Table 1. Expenditures by Case Type, FY 2021–22

Case Type	Amount	Percentage of Total Expenditures
1. Mandated—reported by courts	\$113,081,360	97%
2. Domestic Violence—reported by courts	\$903,239	1%
3. Civil—reported by courts	\$2,595,849	2%
Court expenditures (sum of 1, 2, and 3)	\$116,580,449 ⁹	100%
FY 2021–22 appropriation available to the courts (excluding CIEIG funding)	\$132,145,000	(Does not include \$87,000 for CIDCS ¹⁰)
Amount under appropriation	\$15,564,551	

II. Allowable Expenditures

The following expenditures are allowable in the judicial branch Court Interpreters Program:

- Certified and registered court interpreters employed by the courts, including salaries, benefits, and travel.¹¹

⁷ The Court Interpreters Program Fund is a restricted fund, and expenses are limited for payments to certified and registered court interpreter employees, contractual court interpreters, and court interpreter coordinators as allowed and prescribed under the Budget Act. Savings remain in the restricted fund and carryover for future use.

⁸ The provision of interpreter services is mandated for criminal, traffic, juvenile delinquency, juvenile dependency, mental competency hearings with appointed counsel, and other mandated civil cases.

⁹ Sum total difference due to rounding.

¹⁰ See footnote 4, *supra*.

¹¹ Only interpreters who pass the Bilingual Interpreter Exam (BIE)—or passed the legal specialist (SC:L) exam previously administered by the Registry of Interpreters for the Deaf (RID) for American Sign Language—and fulfill the corresponding Judicial Council requirements are referred to as *certified* interpreters. Languages certified for court interpreters include American Sign Language and 15 spoken languages: Arabic, Eastern Armenian, Western Armenian, Cantonese, Farsi, Japanese, Khmer, Korean, Mandarin, Portuguese, Punjabi, Russian, Spanish, Tagalog,

- Court interpreter coordinators who are certified or registered court interpreters, including salaries and benefits.¹²
- Four court interpreter supervisor positions: two in Los Angeles County, one in Orange County, and one in San Diego County. These are the only positions funded with court interpreter funding that include standard operating expenses and equipment.
- Contract court interpreters, including per diems (see section III) and travel.

III. Rates of Pay for Contract Court Interpreters

The Judicial Council first established statewide standards for contract court interpreter compensation in January 1999 at two defined levels, a full-day rate and a half-day rate.

Effective July 1, 2021, the council approved increasing and standardizing the daily compensation rate for contract court interpreters.¹³ The current rates are shown below in table 2.

Table 2. Current Rates for Contract Court Interpreters

Session	Certified and Registered Contract Court Interpreters	Noncertified and Nonregistered Contract Interpreters
Full Day	\$350	\$220
Half Day	\$175	\$110
Hourly	\$44	\$28

Noncertified and nonregistered court interpreters who have not taken or passed the required examinations to become certified or registered court interpreters but who demonstrate language proficiency and meet the requirements in place for provisional qualification may be provisionally qualified by the court. They may be used when no certified or registered interpreter is available.¹⁴

and Vietnamese. (Note: Western Armenian and Japanese currently remain certified languages, but there is no BIE available in those languages.) Interpreters of other spoken languages for which there is no state-certifying exam are required to pass the Written Exam and Oral Proficiency Exam (OPE) in both English and their non-English language if available, and fulfill the corresponding Judicial Council requirements in order to become a *registered* interpreter. The OPE is available in Spanish and 69 other languages.

¹² Expenditures are limited by item 0250-101-0932, provision 25 of the Budget Act of 2021 to 1.0 personnel year (PY) each for counties in classes 1–15; 0.5 PY each for counties in classes 16–31; and 0.25 PY each for counties in classes 32–58. Government Code sections 28020–28085 define county classes based on size of population: counties in classes 1–15 have populations of more than 290,000; classes 16–31 have populations between 77,000 and 290,000; and classes 32–58 have populations of fewer than 77,000.

¹³ Judicial Council of Cal., Adv. Com. Rep., *Court Interpreters: Payment Policies for Contract Court Interpreters* (Feb. 17, 2021), <https://jcc.legistar.com/View.ashx?M=F&ID=9189125&GUID=CDB12CF5-C6C6-442D-8019-5FA16603B3E7>.

¹⁴ The court is required to appoint a *certified* interpreter to interpret in a language designated by the Judicial Council. (Gov. Code, § 68561.) The court is required to appoint a *registered* interpreter to interpret in a language not designated by the Judicial Council. The court *may* appoint a noncertified interpreter if the court (1) on the record finds good cause to appoint a noncertified interpreter *and* finds the interpreter to be qualified, and (2) follows the procedures adopted by the Judicial Council. (Gov. Code, §§ 68561(c), 68564(d) and (e); Cal. Rules of Court, rule

Comparison with Federal Rates

The above contractor rates comply with provision 4 of item 0250-101-0932 of the Budget Act of 2021 which states, “[T]he Judicial Council shall set statewide or regional rates and policies for payment of court interpreters, not to exceed the rate paid to certified interpreters in the federal court system.”

Effective January 1, 2023, the rates for federal court interpreters were increased.¹⁵ The current rates for federal interpreters are shown below in table 3.

Table 3. Current Rates for Federal Court Interpreters

Session	Federally Certified Interpreters	Provisionally Qualified Interpreters	Language Skilled Interpreters (Noncertified)
Full Day	\$566	\$495	\$350
Half Day	\$320	\$280	\$190
Overtime	\$80 per hour or part thereof	\$70 per hour or part thereof	\$44 per hour or part thereof

IV. Expenditures for Employee and Contract Interpreters

Certified and Registered Employee and Contract Interpreters

Table 4 details eligible expenditures for employee-related and contract court interpreter costs.

Total employee-related expenditures represented 78.3 percent of total interpreter expenditures in 2021–22. Contract interpreter expenditures in 2021–22 represented 21.7 percent of total expenditures, which is an increase from 2020–21, when contractor expenses were 18.5 percent of the total expenditures. Compared to 2020–21, expenditures for contract interpreters in 2021–22 increased by \$3.724 million (17.27 percent), and expenditures for court employees in 2021–22 decreased by \$3.915 million (–4.11 percent). (See table 4.)

2.893.) The court may appoint nonregistered interpreters only if (1) a registered interpreter is unavailable and (2) the good cause qualifications and procedures adopted by the Judicial Council under Government Code section 68561(c) have been followed. (See Gov. Code, § 71802(b)(1) and (d).)

¹⁵ Federal rates of pay for court interpreters are available at <https://www.uscourts.gov/services-forms/federal-court-interpreters>.

Table 4. Expenditures for Certified and Registered Employee and Contract Interpreters

Fiscal Year	2017–18	2018–19	2019–20	2020–21	2021–22
Total Employee-Related Expenditures	\$87,231,671	\$92,362,074	\$95,629,396	\$95,211,238	\$91,296,511
Percentage of Total	76.40%	75.17%	78.40%	81.54%	78.31%
Total Contractor Expenditures	\$26,950,272	\$30,510,247	\$26,339,933	\$21,559,996	\$25,283,937
Percentage of Total	23.60%	24.83%	21.60%	18.46%	21.69%
Total Expenditures	\$114,181,943	\$122,872,321	\$121,969,329	\$116,771,234	\$116,580,448
Percentage Change Over Prior Year	7.58%	7.61%	-0.73%	-4.26%	-0.16%

FY 2016–17 total reimbursements were \$106,134,731.

Noncertified and Nonregistered Contract Interpreters

Table 5 illustrates annual statewide expenditures over the past five years (excluding travel) for noncertified and nonregistered interpreters, and the percentage of the total expenditures for court interpreter services.

During 2021–22, statewide expenditures for noncertified and nonregistered contract interpreters equaled \$3.366 million, or 2.89 percent of total statewide expenditures. This is an increase from 2020–21, when these expenditures were 2.47 percent of the total.

Table 5. Expenditures for Noncertified and Nonregistered Contract Interpreters and Corresponding Percentage of Total Expenditures

Fiscal Year	2017–18	2018–19	2019–20	2020–21	2021–22
Noncertified Expenditures	\$2,715,378	\$3,195,466	\$2,577,711	\$1,816,758	\$2,144,466
	2.38%	2.60%	2.11%	1.56%	1.84%
Nonregistered Expenditures	\$1,406,780	\$1,788,983	\$1,584,072	\$1,069,242	\$1,221,543
	1.23%	1.46%	1.30%	0.92%	1.05%
Combined Expenditures	\$4,122,157	\$4,984,449	\$4,161,783	\$2,886,000	\$3,366,009
	3.61%	4.06%	3.41%	2.47%	2.89%

Table 6 compares the top 10 court expenditures incurred in 2020–21 and 2021–22.

Table 6. Distribution of Eligible Expenditures to Top 10 Courts

Superior Court	FY 2020–21 Eligible Expenditures (\$)	FY 2020–21 Statewide Total %	FY 2021–22 Eligible Expenditures (\$)	FY 2021–22 Statewide Total %	\$ Change from FY 2020–21	% Change from FY 2020–21
Los Angeles	\$37,119,284	31.79%	\$34,877,681	29.92%	-\$2,241,603	-6.04%
Orange	\$10,013,876	8.58%	\$9,024,188	7.74%	-\$989,688	-9.88%
Riverside	\$6,409,042	5.49%	\$6,319,192	5.42%	-\$89,850	-1.40%
San Bernardino	\$5,995,137	5.13%	\$6,406,379	5.50%	\$411,242	6.86%
San Diego	\$5,364,481	4.59%	\$6,109,480	5.24%	\$744,999	13.89%
Santa Clara	\$5,244,318	4.49%	\$5,466,517	4.69%	\$222,199	4.24%
Alameda	\$5,024,020	4.30%	\$4,835,529	4.15%	-\$188,491	-3.75%
Sacramento	\$4,347,325	3.72%	\$4,690,504	4.02%	\$343,179	7.89%
San Francisco	\$3,679,421	3.15%	\$3,767,628	3.23%	\$88,207	2.40%
Kern	\$3,646,659	3.12%	\$3,608,775	3.10%	-\$37,884	-1.04%
Subtotal	\$86,843,563	74.37%	\$85,105,873	73.00%	-\$1,737,690	-2.00%
Remaining Courts	\$29,927,670	25.63%	\$31,474,576	27.00%	\$1,546,906	5.17%
Statewide Total	\$116,771,233	100.00%	\$116,580,449	100.00%	-\$190,784	-0.16%

V. Conclusion

During 2021–22, the state of emergency continued due to the COVID-19 pandemic. Total filings were generally the same from 2020–21 to 2021–22, and the total appropriation for interpreter services was sufficient for eligible court interpreter expenditures. Total court interpreter expenditures for 2021–22 were \$116.580 million, which is a slight decrease from the previous year (–0.16 percent). This resulted in program savings of approximately \$15 million, which reverted to the Trial Court Trust Fund as restricted program funding. As the courts continue to expand interpreter services to include all civil proceedings and increase salaries and benefits for court interpreters, the program is expected to continue the prior trend of increasing expenditures for court interpreters for the benefit of California court users.

VI. Attachments

1. Attachment A: 2021–22 Court Interpreter Program 0150037: Expenditure Overview
2. Attachment B: 2021–22 Final Expenditures: Court Interpreter Program 0150037

2021–2022 Court Interpreter Program 0150037
Expenditure Overview

1. Total Mandated Criminal	\$	113,081,360
2. Total Domestic Violence reported by courts:	\$	903,239
3. Total Civil reported by courts:	\$	2,595,849
Court Total Expenditures (sum of 1, 2, 3)	\$	116,580,449
Court Interpreter Data Collection System	\$	87,000
Total Expenditures	\$	116,667,449

2021–22 Final Expenditures: Court Interpreter Program 0150037

Courts	All Cases -- Employee-Related Interpreter Costs				All Cases -- Contractor-Related Interpreter Costs										All Cases Total Expenditures
	Staff Interpreter Salaries & Benefits	Staff Interpreter Travel	Staff Cross Assignments	Total Employee- Related Costs	Registered Contractor Per Diems	Certified Contractor Per Diems	Non- Registered Contractor Per Diems	Non-Certified Contractor Per Diems	ASL Contractor Per Diems 938507	Telephonic Interpreting 938514	Court Interpreter Services	Total Contractor Per Diems	Contractor Travel, Mileage, Meals & Lodging	Total Contractor- Related Costs	
	A	B	C	D (A+B+C)	E	F	G	H	I	J	K	L (E thru K)	M	N (L + M)	O (D + N)
Alameda	4,226,603	9,874	-	4,236,477	64,079	307,274	43,297	75,900	64,612	-	-	555,161	43,890	599,052	4,835,529
Alpine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35	-	35	-	35	35
Amador	-	-	-	-	-	41,322	-	-	-	-	-	41,322	17,035	58,356	58,356
Butte	67,800	0	-	67,800	11,368	135,612	-	638	12,359	275	-	160,253	71,727	231,979	299,779
Calaveras	25,012	-	-	25,012	3,850	8,521	320	4,773	-	1,022	-	18,486	6,450	24,937	49,949
Colusa	-	-	-	-	-	78,778	452	-	-	999	-	80,229	34,199	114,428	114,428
Contra Costa	1,710,946	5,478	-	1,716,424	98,809	447,070	26,058	57,003	-	3,290	-	632,230	51,474	683,704	2,400,128
Del Norte	-	-	-	-	-	24,465	-	-	-	-	-	24,465	2,410	26,875	26,875
El Dorado	6,790	-	-	6,790	-	166,565	-	-	-	88	-	166,653	44,580	211,233	218,023
Fresno	1,331,023	10,270	65,451	1,406,744	44,000	509,129	15,894	37,952	21,975	-	-	628,950	439,046	1,067,996	2,474,740
Glenn	53,806	48	-	53,854	-	77,358	-	-	400	-	-	77,798	52,371	130,169	184,023
Humboldt	42,141	-	-	42,141	-	4,789	-	-	-	688	-	5,478	-	5,478	47,618
Imperial	360,502	170	-	360,673	-	150,574	-	-	-	379	-	150,953	80,448	231,401	592,073
Inyo	-	-	-	-	-	23,644	-	-	-	1,535	-	25,180	10,921	36,100	36,100
Kern	2,120,324	23,479	-	2,143,803	22,181	989,329	-	222,220	103,944	-	-	1,337,674	127,298	1,464,972	3,608,775
Kings	217,534	-	-	217,534	-	293,526	1,600	-	4,550	-	-	299,676	108,515	408,192	625,726
Lake	15,229	-	-	15,229	-	72,068	-	-	4,402	-	-	76,470	19,692	96,162	111,391
Lassen	32,744	-	-	32,744	-	5,240	-	440	-	-	650	6,330	2,756	9,086	41,831
Los Angeles	33,645,201	1,075	189,445	33,835,720	97,104	194,467	193,362	268,675	36,613	-	16,300	806,521	235,440	1,041,961	34,877,681
Madera	450,925	-	-	450,925	-	141,461	-	45,799	-	-	-	187,260	96,638	283,897	734,822
Marin	567,613	-	-	567,613	2,700	83,020	110	10,325	-	-	22	96,177	4,986	101,163	668,776
Mariposa	9,430	-	-	9,430	-	15,547	-	1,429	-	-	-	16,976	22,775	39,750	49,181
Mendocino	147,054	-	-	147,054	-	116,674	3,195	-	6,000	-	-	125,869	141,872	267,741	414,795
Merced	308,767	38	-	308,805	7,869	386,218	8,790	8,433	8,727	-	7	420,044	256,997	677,041	985,845
Modoc	-	-	-	-	-	-	2,716	-	-	-	-	2,716	-	2,716	2,716
Mono	51,850	-	-	51,850	300	7,964	-	2,025	-	-	-	10,289	1,094	11,383	63,233
Monterey	1,220,400	4,992	-	1,225,392	13,608	44,777	63,342	113,153	13,800	-	-	248,680	9,003	257,683	1,483,075
Napa	429,627	-	-	429,627	-	215,299	-	452	-	-	-	215,751	74,529	290,280	719,907
Nevada	22,100	-	-	22,100	226	40,991	-	5,466	1,464	195	-	48,343	10,739	59,082	81,182
Orange	8,427,313	8,385	99,663	8,535,361	49,251	108,306	48,469	136,758	80,377	-	-	423,161	65,667	488,827	9,024,188
Placer	226,655	2,191	-	228,846	48,564	191,069	3,854	13,105	23,433	-	-	280,026	93,980	374,005	602,851
Plumas	-	-	-	-	-	1,762	-	-	-	-	-	1,762	-	1,762	1,762
Riverside	5,082,496	7,627	-	5,090,123	40,436	511,124	87,539	79,531	100,412	1,117	-	820,159	408,911	1,229,069	6,319,192
Sacramento	3,728,322	1,907	239,478	3,969,707	136,789	437,705	40,008	33,711	25,942	-	-	674,155	46,642	720,797	4,690,504
San Benito	-	-	-	-	-	107,346	-	1,370	-	990	-	109,706	31,670	141,376	141,376
San Bernardino	6,001,470	15,314	-	6,016,784	20,300	60,013	52,224	52,534	109,853	8,557	-	303,480	86,115	389,595	6,406,379
San Diego	4,990,495	3,394	10,835	5,004,724	93,920	548,431	102,328	156,749	199,597	-	953	905,159	199,597	1,104,756	6,109,480
San Francisco	2,958,577	-	8,537	2,967,113	41,006	416,942	-	186,368	99,765	-	-	744,081	56,433	800,515	3,767,628
San Joaquin	830,732	290	25,401	856,423	52,868	682,197	44,087	190,807	-	-	-	969,960	130,068	1,100,028	1,956,451
San Luis Obispo	622,157	-	-	622,157	53,874	20,902	3,857	-	21,000	-	-	99,632	3,202	102,834	724,991
San Mateo	1,634,807	209	-	1,635,016	53,948	609,261	43,983	121,688	38,000	-	-	866,880	278,505	1,145,384	2,780,400
Santa Barbara	1,587,611	128	-	1,587,739	2,100	307,806	231,973	1,200	40,562	-	-	583,641	107,546	691,186	2,278,926
Santa Clara	2,936,399	3,813	56,223	2,996,434	64,390	1,170,036	14,081	60,642	12,350	-	-	1,321,498	1,148,585	2,470,083	5,466,517

Santa Cruz	794,395	22	-	794,417	23,325	22,399	2,741	18,863	2,600	-	-	69,928	29,989	99,916	894,334
Shasta	184,869	-	-	184,869	10,228	89,321	800	4,315	25,466	14	-	130,145	127,452	257,597	442,466
Sierra	-	-	-	-	-	540	-	-	-	240	-	780	-	780	780
Siskiyou	5,924	-	-	5,924	-	41,729	-	990	-	870	-	43,590	22,644	66,234	72,157
Solano	428,656	77	-	428,733	15,106	232,500	18,658	52,273	19,420	-	-	337,956	34,367	372,323	801,056
Sonoma	794,276	210	-	794,486	40,572	384,504	18,449	30,335	19,244	1,236	-	494,339	52,324	546,663	1,341,148
Stanislaus	254,926	-	-	254,926	46,581	650,626	15,795	65,433	24,609	-	-	803,043	544,219	1,347,262	1,602,188
Sutter	344	-	-	344	510	133,427	-	28,625	3,440	663	-	166,665	39,891	206,556	206,901
Tehama	137,747	-	-	137,747	700	35,113	-	-	2,900	3,930	-	42,643	30,493	73,137	210,884
Trinity	30,330	-	-	30,330	6,143	10,966	-	-	418	-	-	17,527	15,667	33,194	63,524
Tulare	399,083	-	-	399,083	19,489	1,344,429	8,614	14,410	32,758	-	-	1,419,701	260,792	1,680,493	2,079,576
Tuolumne	30,526	-	-	30,526	400	32,595	-	-	-	-	-	32,995	10,610	43,605	74,130
Ventura	1,149,992	-	-	1,149,992	27,186	960,568	124,948	39,418	-	-	-	1,152,120	76,150	1,228,270	2,378,263
Yolo	183,148	-	-	183,148	-	200	-	-	-	-	-	200	72,370	72,570	255,718
Yuba	17,818	-	-	17,818	4,900	37,984	-	660	3,147	612	210	47,514	14,755	62,268	80,086
Total:	90,502,488	98,991	695,032	91,296,511	1,218,681	13,731,483	1,221,543	2,144,466	964,542	27,729	19,967	19,328,412	5,955,526	25,283,937	116,580,449

Courts	Mandated Cases -- Employee-Related Interpreter Costs				Mandated Cases -- Contractor-Related Interpreter Costs										Mandated Cases Total Expenditures
	Staff Interpreter Salaries & Benefits	Staff Interpreter Travel	Staff Cross Assignments	Total Employee-Related Costs	Registered Contractor Per Diems	Certified Contractor Per Diems	Non-Registered Contractor Per Diems	Non-Certified Contractor Per Diems	ASL Contractor Per Diems	Telephonic Interpreting	Court Interpreter Services	Total Contractor Per Diems	Contractor Travel, Mileage, Meals & Lodging	Total Contractor-Related Costs	
	A	B	C	D (A+B+C)	E	F	G	H	I	J	K	L (E thru K)	M	N (L + M)	O (D + N)
Alameda	4,226,603	9,874	-	4,236,477	62,686	304,624	43,297	71,935	64,262	-	-	546,804	43,838	590,642	4,827,119
Alpine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35	-	35	-	35	35
Amador	-	-	-	-	-	41,322	-	-	-	-	-	41,322	17,035	58,356	58,356
Butte	67,800	0	-	67,800	10,843	113,379	-	638	8,087	275	-	133,223	56,312	189,535	257,335
Calaveras	25,012	-	-	25,012	3,850	8,521	320	4,773	-	1,022	-	18,486	6,450	24,937	49,949
Colusa	-	-	-	-	-	78,778	452	-	-	999	-	80,229	34,199	114,428	114,428
Contra Costa	1,710,946	5,478	-	1,716,424	65,067	331,189	25,458	35,085	-	3,290	-	460,089	36,594	496,683	2,213,107
Del Norte	-	-	-	-	-	24,465	-	-	-	-	-	24,465	2,410	26,875	26,875
El Dorado	6,790	-	-	6,790	-	134,171	-	-	-	88	-	134,260	37,324	171,584	178,374
Fresno	1,152,682	10,270	65,451	1,228,403	40,418	479,501	15,264	24,447	19,875	-	-	579,504	424,505	1,004,009	2,232,412
Glenn	53,806	48	-	53,854	-	77,358	-	-	400	40	-	77,798	52,371	130,169	184,023
Humboldt	42,141	-	-	42,141	-	-	-	-	-	688	-	688	-	688	42,829
Imperial	323,868	170	-	324,038	-	150,574	-	-	-	379	-	150,953	80,448	231,401	555,439
Inyo	-	-	-	-	-	22,636	-	-	-	1,535	-	24,172	9,799	33,970	33,970
Kern	2,120,324	23,479	-	2,143,803	22,181	989,329	-	222,220	103,944	-	-	1,337,674	127,298	1,464,972	3,608,775
Kings	217,534	-	-	217,534	-	256,035	1,150	-	3,763	-	-	260,947	96,416	357,363	574,897
Lake	15,229	-	-	15,229	-	72,068	-	-	4,402	-	-	76,470	19,692	96,162	111,391
Lassen	32,744	-	-	32,744	-	5,240	-	440	-	-	650	6,330	2,756	9,086	41,831
Los Angeles	33,645,201	1,075	189,445	33,835,720	97,104	194,467	193,362	268,675	36,613	-	16,300	806,521	235,440	1,041,961	34,877,681
Madera	450,925	-	-	450,925	-	141,461	-	45,799	-	-	-	187,260	96,638	283,897	734,822
Marin	567,613	-	-	567,613	2,700	83,020	110	10,325	4,986	-	22	96,177	4,986	101,163	668,776
Mariposa	9,430	-	-	9,430	-	15,547	-	1,429	-	-	-	16,976	22,775	39,750	49,181
Mendocino	147,054	-	-	147,054	-	98,188	3,020	-	4,250	-	-	105,458	120,458	225,916	372,970
Merced	308,767	38	-	308,805	7,869	374,822	8,790	8,213	8,727	-	7	408,428	250,152	658,580	967,385
Modoc	-	-	-	-	-	-	2,716	-	-	-	-	2,716	-	2,716	2,716
Mono	51,850	-	-	51,850	300	7,964	-	2,025	-	-	-	10,289	1,094	11,383	63,233
Monterey	1,220,400	4,992	-	1,225,392	13,608	44,777	63,342	113,153	13,800	-	-	248,680	9,003	257,683	1,483,075
Napa	426,843	-	-	426,843	-	215,299	-	452	-	-	-	215,751	74,529	290,280	717,123
Nevada	22,100	-	-	22,100	226	32,622	-	5,466	900	195	-	39,409	8,494	47,903	70,003
Orange	8,366,640	8,385	99,663	8,474,689	49,251	108,306	48,469	136,758	80,377	-	-	423,161	65,667	488,827	8,963,516
Placer	226,655	2,191	-	228,846	45,870	152,400	3,012	9,279	13,212	-	-	223,773	79,480	303,253	532,099
Plumas	-	-	-	-	-	1,762	-	-	-	-	-	1,762	-	1,762	1,762
Riverside	4,627,736	7,627	-	4,635,363	34,156	488,216	82,326	61,083	100,412	1,117	-	767,310	383,861	1,151,171	5,786,534
Sacramento	3,472,326	1,907	239,478	3,713,710	106,307	289,320	35,431	16,499	22,642	-	-	470,200	29,917	500,116	4,213,827
San Benito	-	-	-	-	-	107,346	-	1,370	-	990	-	109,706	31,670	141,376	141,376
San Bernardino	5,960,629	15,314	-	5,975,944	19,825	56,968	51,181	46,734	109,853	8,557	-	293,119	82,385	375,504	6,351,447
San Diego	4,975,052	3,394	10,835	4,989,281	87,081	543,460	98,893	152,641	-	953	2,778	885,806	199,597	1,085,403	6,074,684
San Francisco	2,958,577	-	8,537	2,967,113	35,695	355,399	-	125,268	97,165	-	-	613,528	36,723	650,250	3,617,364
San Joaquin	828,165	290	25,401	853,855	52,868	674,543	43,877	189,576	-	-	-	960,865	128,945	1,089,810	1,943,665
San Luis Obispo	622,157	-	-	622,157	53,874	20,902	3,857	-	21,000	-	-	99,632	3,202	102,834	724,991
San Mateo	1,634,807	209	-	1,635,016	52,346	561,999	42,992	113,063	37,500	-	-	807,901	261,385	1,069,286	2,704,302
Santa Barbara	1,587,611	128	-	1,587,739	700	246,216	221,587	1,200	30,958	-	-	500,661	95,882	596,544	2,184,283
Santa Clara	2,682,101	2,511	56,223	2,740,835	64,040	1,167,941	14,081	60,642	12,350	-	-	1,319,054	1,148,226	2,467,279	5,208,114
Santa Cruz	794,395	22	-	794,417	23,325	22,399	2,741	18,863	2,600	-	-	69,928	29,989	99,916	894,334
Shasta	184,869	-	-	184,869	10,228	89,321	800	4,315	25,466	14	-	130,145	127,452	257,597	442,466
Sierra	-	-	-	-	-	540	-	-	-	240	-	780	-	780	780
Siskiyou	5,924	-	-	5,924	-	33,946	-	293	-	870	-	35,110	17,097	52,207	58,130

Solano	428,656	77	-	428,733	12,958	200,238	17,566	31,265	16,756	-	-	278,784	27,931	306,715	735,448
Sonoma	794,276	210	-	794,486	40,572	384,504	18,449	30,335	19,244	1,236	-	494,339	52,324	546,663	1,341,148
Stanislaus	253,318	-	-	253,318	33,426	493,100	13,133	51,222	19,094	-	-	609,975	405,778	1,015,754	1,269,071
Sutter	344	-	-	344	510	131,357	-	28,570	3,440	663	-	164,540	39,563	204,103	204,447
Tehama	137,747	-	-	137,747	700	35,113	-	-	2,900	3,930	-	42,643	30,493	73,137	210,884
Trinity	30,330	-	-	30,330	6,143	10,966	-	-	418	-	-	17,527	15,667	33,194	63,524
Tulare	399,083	-	-	399,083	15,457	1,145,007	6,597	11,968	32,758	-	-	1,211,787	227,793	1,439,579	1,838,663
Tuolumne	30,526	-	-	30,526	400	29,950	-	-	-	-	-	30,350	9,547	39,897	70,423
Ventura	992,213	-	-	992,213	12,432	834,095	121,713	27,042	-	-	-	995,283	65,085	1,060,367	2,052,581
Yolo	183,148	-	-	183,148	-	200	-	-	-	-	-	200	72,370	72,570	255,718
Yuba	17,818	-	-	17,818	4,200	37,204	-	660	2,865	401	210	45,540	14,313	59,852	77,670
Total:	89,040,764	97,689	695,032	89,833,485	1,089,217	12,520,078	1,183,988	1,933,720	920,034	27,518	19,967	17,694,520	5,553,355	23,247,875	113,081,360

Courts	Domestic Violence -- Employee-Related Interpreter Costs				Domestic Violence Plus Cases -- Contractor-Related Interpreter Costs										Domestic Violence Plus Cases Total Expenditures
	Staff Interpreter Salaries & Benefits	Staff Interpreter Travel	Staff Cross Assignments	Total Employee-Related Costs	Registered Contractor Per Diems	Certified Contractor Per Diems	Non-Registered Contractor Per Diems	Non-Certified Contractor Per Diems	ASL Contractor Per Diems	Telephonic Interpreting	Court Interpreter Services	Total Contractor Per Diems	Contractor Travel, Mileage, Meals & Lodging	Total Contractor-Related Costs	
	A	B	C	D (A+B+C)	E	F	G	H	I	J	K	L (E thru K)	M	N (L + M)	O (D + N)
Alameda	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Alpine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Amador	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Butte	-	-	-	-	-	418	-	-	-	-	-	418	146	564	564
Calaveras	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Colusa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Contra Costa	-	-	-	-	336	6,234	-	414	-	-	-	6,984	677	7,661	7,661
Del Norte	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
El Dorado	-	-	-	-	-	12,083	-	-	-	-	-	12,083	2,186	14,269	14,269
Fresno	113,365	-	-	113,365	-	3,067	-	1,320	350	-	-	4,737	2,680	7,417	120,782
Glenn	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Humboldt	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Imperial	6,263	-	-	6,263	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,263
Inyo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	127	127	127
Kern	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kings	-	-	-	-	-	7,400	-	-	-	-	-	7,400	2,381	9,781	9,781
Lake	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lassen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Los Angeles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Madera	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Marin	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mariposa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mendocino	-	-	-	-	-	2,201	-	-	-	-	-	2,201	2,311	4,512	4,512
Merced	-	-	-	-	-	11,396	-	220	-	-	-	11,616	6,845	18,460	18,460
Modoc	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mono	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Monterey	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Napa	2,784	-	-	2,784	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,784
Nevada	-	-	-	-	-	920	-	-	-	-	-	920	357	1,277	1,277
Orange	31,247	-	-	31,247	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31,247
Placer	-	-	-	-	-	12,098	-	2,790	2,011	-	-	16,899	5,310	22,209	22,209
Plumas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Riverside	131,244	-	-	131,244	2,730	4,992	975	3,928	-	-	-	12,626	5,786	18,412	149,656
Sacramento	49,476	-	-	49,476	7,982	19,220	582	3,325	670	-	-	31,780	2,516	34,296	83,772
San Benito	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
San Bernardino	40,840	-	-	40,840	475	3,044	1,042	5,800	-	-	-	10,361	3,730	14,092	54,932
San Diego	15,443	-	-	15,443	6,839	4,972	3,435	4,108	-	-	-	19,353	-	19,353	34,796
San Francisco	-	-	-	-	1,235	17,894	-	12,986	850	-	-	32,965	4,268	37,232	37,232
San Joaquin	155	-	-	155	-	1,551	-	430	-	-	-	1,981	276	2,258	2,413
San Luis Obispo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
San Mateo	-	-	-	-	-	-	175	-	-	-	-	175	123	298	298
Santa Barbara	-	-	-	-	600	5,905	2,233	-	5,467	-	-	14,206	1,982	16,187	16,187
Santa Clara	85,974	679	-	86,653	350	1,186	-	-	-	-	-	1,536	359	1,895	88,548
Santa Cruz	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Shasta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sierra	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Siskiyou	-	-	-	-	-	1,449	-	-	-	-	-	1,449	2,423	3,871	3,871

Solano	-	-	-	-	600	7,969	-	3,166	282	-	-	12,017	915	12,932	12,932
Sonoma	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Stanislaus	503	-	-	-	503	1,010	10,768	110	1,293	1,056	-	14,237	10,306	24,543	25,046
Sutter	-	-	-	-	-	-	2,070	-	55	-	-	2,125	328	2,453	2,453
Tehama	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trinity	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tulare	-	-	-	-	-	1,850	93,227	528	330	-	-	95,935	15,757	111,693	111,693
Tuolumne	-	-	-	-	-	-	2,205	-	-	-	-	2,205	438	2,643	2,643
Ventura	22,660	-	-	-	22,660	-	12,150	350	-	-	-	12,500	837	13,337	35,997
Yolo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yuba	-	-	-	-	-	-	780	-	-	-	55	835	-	835	835
Total:	499,953	679	-	-	500,633	24,007	245,198	9,431	40,166	10,686	55	329,542	73,064	402,606	903,239

Courts	Civil Cases -- Employee-Related Interpreter Costs				Civil Cases -- Contractor-Related Interpreter Costs										Civil Cases Total Expenditures
	Staff Interpreter Salaries & Benefits	Staff Interpreter Travel	Staff Cross Assignments	Total Employee- Related Costs	Registered Contractor Per Diems	Certified Contractor Per Diems	Non- Registered Contractor Per Diems	Non-Certified Contractor Per Diems	ASL Contractor Per Diems	Telephonic Interpreting	Court Interpreter Services	Total Contractor Per Diems	Contractor Travel, Mileage, Meals & Lodging	Total Contractor- Related Costs	
	A	B	C	D (A+B+C)	E	F	G	H	I	J	K	L (E thru K)	M	N (L + M)	O (D + N)
Alameda	-	-	-	-	1,393	2,650	-	3,965	350	-	-	8,358	52	8,410	8,410
Alpine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Amador	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Butte	-	-	-	-	525	21,815	-	-	4,272	-	-	26,612	15,268	41,881	41,881
Calaveras	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Colusa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Contra Costa	-	-	-	-	33,406	109,647	600	21,504	-	-	-	165,157	14,203	179,360	179,360
Del Norte	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
El Dorado	-	-	-	-	-	20,311	-	-	-	-	-	20,311	5,069	25,380	25,380
Fresno	64,976	-	-	64,976	3,582	26,562	630	12,185	1,750	-	-	44,709	11,861	56,570	121,546
Glenn	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Humboldt	-	-	-	-	-	4,789	-	-	-	-	-	4,789	-	4,789	4,789
Imperial	30,371	-	-	30,371	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30,371
Inyo	-	-	-	-	-	1,008	-	-	-	-	-	1,008	995	2,003	2,003
Kern	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kings	-	-	-	-	-	30,092	450	-	788	-	-	31,329	9,719	41,048	41,048
Lake	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lassen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Los Angeles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Madera	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Marin	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mariposa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mendocino	-	-	-	-	-	16,285	175	-	1,750	-	-	18,210	19,103	37,313	37,313
Merced	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Modoc	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mono	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Monterey	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Napa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Nevada	-	-	-	-	-	7,449	-	-	564	-	-	8,014	1,888	9,902	9,902
Orange	29,425	-	-	29,425	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29,425
Placer	-	-	-	-	2,694	26,571	842	1,037	8,209	-	-	39,354	9,189	48,543	48,543
Plumas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Riverside	323,515	-	-	323,515	3,550	17,915	4,238	14,520	-	-	-	40,223	19,263	59,486	383,001
Sacramento	206,521	-	-	206,521	22,500	129,164	3,995	13,886	2,630	-	-	172,175	14,210	186,385	392,905
San Benito	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
San Bernardino	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
San Diego	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
San Francisco	-	-	-	-	4,076	43,649	-	48,114	1,750	-	-	97,589	15,443	113,032	113,032
San Joaquin	2,413	-	-	2,413	-	6,102	210	801	-	-	-	7,114	847	7,960	10,373
San Luis Obispo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
San Mateo	-	-	-	-	1,602	47,262	815	8,625	500	-	-	58,804	16,996	75,800	75,800
Santa Barbara	-	-	-	-	800	55,685	8,152	-	4,137	-	-	68,774	9,682	78,456	78,456
Santa Clara	168,325	622	-	168,947	-	908	-	-	-	-	-	908	-	908	169,855
Santa Cruz	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Shasta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sierra	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Siskiyou	-	-	-	-	-	6,335	-	697	-	-	-	7,031	3,124	10,156	10,156

Solano	-	-	-	-	1,548	24,293	1,092	17,842	2,381	-	-	47,156	5,522	52,677	52,677
Sonoma	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Stanislaus	1,106	-	-	1,106	12,145	146,757	2,552	12,918	4,459	-	-	178,831	128,134	306,965	308,071
Sutter	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tehama	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trinity	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tulare	-	-	-	-	2,182	106,195	1,489	2,113	-	-	-	111,978	17,243	129,221	129,221
Tuolumne	-	-	-	-	-	440	-	-	-	-	-	440	625	1,065	1,065
Ventura	135,119	-	-	135,119	14,754	114,323	2,885	12,376	-	-	-	144,337	10,229	154,566	289,685
Yolo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yuba	-	-	-	-	700	-	-	-	282	157	-	1,139	442	1,581	1,581
Total:	961,772	622	-	962,394	105,458	966,207	28,125	170,580	33,823	157	-	1,304,349	329,107	1,633,456	2,595,849